

Table of contents**Inhaltsverzeichnis****Spis treści**

Preface	9
---------------	---

1

Introduction	11
--------------------	----

1.1 Definition of Tree Care	11
-----------------------------------	----

1.2 Definition of Treeworker	11
------------------------------------	----

1.3 Main Aims of the Handbook	12
-------------------------------------	----

2

Principal Elements of Tree Care	13
---------------------------------------	----

2.1 Fundamental Principles of how a Tree grows	13
--	----

2.1.1 Introduction	13
--------------------------	----

2.1.2 Tree Anatomy	14
--------------------------	----

2.1.3 Tree Physiology	23
-----------------------------	----

2.2 Tree/Soil Relations	30
-------------------------------	----

2.2.1 Introduction	30
--------------------------	----

2.2.2 Properties of Soil	30
--------------------------------	----

2.2.3 Practical Applications in Arboriculture	37
---	----

Vorwort	9
---------------	---

1

Einleitung	11
------------------	----

1.1 Definition „Baumpflege“	11
-----------------------------------	----

1.2 Definition „Treeworker“	11
-----------------------------------	----

1.3 Ziele des Handbuchs	12
-------------------------------	----

2

Grundlagen der Baumpflege	13
---------------------------------	----

2.1 Biologische Grundlagen	13
----------------------------------	----

2.1.1 Einleitung	13
------------------------	----

2.1.2 Anatomie des Baumes	14
---------------------------------	----

2.1.3 Physiologie des Baumes	23
------------------------------------	----

2.2 Baum und Boden	30
--------------------------	----

2.2.1 Einleitung	30
------------------------	----

2.2.2 Bodeneigenschaften	30
--------------------------------	----

2.2.3 Praktische Umsetzung	37
----------------------------------	----

Przedmowa	9
-----------------	---

1

Wstęp	11
-------------	----

1.1 Definicja „pielęgnowania drzew“	11
---	----

1.2 Definicja zawodu arborysty zwanego dalej „Treeworker“	11
---	----

1.3 Cele podręcznika	12
----------------------------	----

2

Podstawy pielęgnowania drzew	13
------------------------------------	----

2.1 Podstawy biologiczne	13
--------------------------------	----

2.1.1 Wprowadzenie	13
--------------------------	----

2.1.2 Anatomia drzewa	14
-----------------------------	----

2.1.3 Fizjologia drzewa	23
-------------------------------	----

2.2 Drzewo a gleba	30
--------------------------	----

2.2.1 Wprowadzenie	30
--------------------------	----

2.2.2 Właściwości gleby	30
-------------------------------	----

2.2.3 Praktyczne wykorzystanie w uprawie drzew	37
--	----

2.3	Selection and Quality of Trees	42
2.3.1	Selection of the Species	42
2.3.2	Selecting Trees at the Nursery	43
2.4	Physical Protection Measures	45
2.4.1	Permanent Protection	45
2.4.2	Construction Management	46
3	Tree Care Operations	49
3.1	Introduction	49
3.2	Principal Elements of Legislation	50
3.3	Technical Elements	51
3.3.1	Planting	51
3.3.2	Transplantation of Large Trees	57
3.3.3	Pruning	59
3.3.4	Bracing	81
3.3.5	Wound Treatment	83
3.3.6	Prevention of Root Damage on a Construction Site	85
3.3.7	Tree Felling	87
3.4	Equipment, Tools and Machinery	88
3.4.1	Saws	88
3.4.2	Ladders and Aerial Lifts	89
3.5	Climbing Equipment and Techniques	91
3.5.1	Equipment	91
3.5.2	Techniques for Ascending	97
3.5.3	Safety in the Tree	98
3.6	Diagnosing Plant Problems	100
3.6.1	Introduction	100
3.6.2	Principal Symptoms of ill-health in the Tree	101

2.3	Wahl der Baumart und -qualität	42
2.3.1	Wahl der Baumart	42
2.3.2	Baumqualität	43
2.4	Baumschutzmaßnahmen	45
2.4.1	Dauerhafter Schutz	45
2.4.2	Baumschutz bei Baumaßnahmen	46
3	Baumpflegearbeiten	49
3.1	Einführung	49
3.2	Arbeitsrechtliche Grundlagen	50
3.3	Maßnahmen der Baumpflege	51
3.3.1	Pflanzung	51
3.3.2	Großbaumverpflanzung	57
3.3.3	Kronenschnitt	59
3.3.4	Kronensicherung	81
3.3.5	Wundbehandlung	83
3.3.6	Schutz des Wurzelbereiches auf der Baustelle	85
3.3.7	Baumfällung	87
3.4	Material, Werkzeuge und Maschinen	88
3.4.1	Sägen	88
3.4.2	Ausrüstung für den Aufstieg	89
3.5	Kletterausrüstung und -techniken	91
3.5.1	Ausrüstung	91
3.5.2	Aufstiegstechniken	97
3.5.3	Sicherheit im Baum	98
3.6	Baumschadensdiagnose	100
3.6.1	Einleitung	100
3.6.2	Die wichtigsten Krankheitssymptome	101

2.3	Gatunek drzewa i jakość materiału sadzeniowego	42
2.3.1	Wybór gatunku drzewa	42
2.3.2	Jakość materiału sadzeniowego	43
2.4	Zabiegi ochrony drzew	45
2.4.1	Ochrona trwała	45
2.4.2	Zabezpieczenie drzewa na placu budowy	46
3	Pielęgnowanie drzewa	49
3.1	Wprowadzenie	49
3.2	Podstawy legislacyjne prac	50
3.3	Zabiegi pielęgnowania drzew	51
3.3.1	Sadzenie drzew	51
3.3.2	Przesadzanie dużych drzew	57
3.3.3	Cięcie drzew	59
3.3.4	Mechaniczne zabezpieczanie koron drzew	81
3.3.5	Pielęgnowanie rany	83
3.3.6	Zabezpieczanie korzeni na placu budowy	85
3.3.7	Ścinka drzew	87
3.4	Materiały, narzędzia i maszyny	88
3.4.1	Piły	88
3.4.2	Ekwipunek do wspinania się na drzewo	89
3.5	Wyposażenie i techniki wspinania się na drzewo	91
3.5.1	Wyposażenie	91
3.5.2	Techniki wspinania się na drzewo	98
3.5.3	Bezpieczeństwo na drzewie	98
3.6	Diagnoza stanu drzewa	100
3.6.1	Wprowadzenie	100
3.6.2	Podstawowe symptomy chorobowe	101

4	Laws and Statutory Regulations	109
4.1	Preparation of the Workplace	109
4.2	Transportation to the Workplace	110
4.3	Work Safety	110
4.4	Work Site Safety	112
4.5	Safety within the immediate Area	113
4.6	Principal Regulations concerning the Protection of Trees	114

5	Annex	115
5.1	Curriculum	115
5.1.1	Definition of "Treeworker"	115
5.1.2	Objectives	116
5.2	Exam Regulations	119
5.2.1	Aim of the Exam	119
5.2.2	The Examining Board	119
5.2.3	Conditions of Entry	120
5.2.4	Examination Requirements	121
5.2.5	Passing the Exam	122
5.2.6	Re-examination/ Re-certification	122
5.3	European Diploma	123
5.4	National Contacts	124
5.5	Technical Dictionary	125
5.5.1	English/German/Polish	125
5.5.2	German/English/Polish	130
5.5.3	Polish/German/English	135

4	Gesetze und Bestimmungen	109
4.1	Vorbereitung der Baustelle	109
4.2	Transport zur Baustelle	110
4.3	Arbeitsschutz	110
4.4	Baustellenabsicherung	112
4.5	Schutzmaßnahmen	113
4.6	Baumschutz	114

5	Anhang	115
5.1	Rahmenlehrplan	115
5.1.1	Definition „Treeworker“	115
5.1.2	Lerninhalte	116
5.2	Prüfungsordnung	119
5.2.1	Ziel der Prüfung	119
5.2.2	Mitglieder des Prüfungsausschusses	119
5.2.3	Teilnahmevoraussetzungen	120
5.2.4	Prüfungsablauf	121
5.2.5	Bestehen der Prüfung	122
5.2.6	Wiederholung / Rezertifizierung	122
5.3	Eurodiplom	123
5.4	Nationale Ansprechpartner	124
5.5	Technisches Wörterbuch	125
5.5.1	Englisch/Deutsch/Polnisch	125
5.5.2	Deutsch/Englisch/Polnisch	130
5.5.3	Polnisch/Deutsch/Englisch	135

4	Podstawy i regulacje prawne	109
4.1	Przygotowanie miejsca pracy	109
4.2	Dojazd do miejsca pracy	110
4.3	Bezpieczeństwo pracy	110
4.4	Zabezpieczenie terenu budowy	112
4.5	Zabezpieczenie obiektów w sąsiedztwie terenu budowy	113
4.6	Podstawowe przepisy ochrony drzew	114

5	Aneks	115
5.1	Ramowy program szkolenia	115
5.1.1	Definicja zawodu „treeworker“	115
5.1.2	Zakres szkolenia	116
5.2	Przepisy egzaminacyjne	119
5.2.1	Cel egzaminu	119
5.2.2	Komisja egzaminacyjna	119
5.2.3	Kryteria dopuszczenia do egzaminu	120
5.2.4	Przebieg egzaminu	121
5.2.5	Zdanie egzaminu	122
5.2.6	Powtórka/recertyfikacja	122
5.3	Dyplom Europejski	123
5.4	Kontakty w poszczególnych krajach	124
5.5	Słowniczek techniczny	125
5.5.1	angielski/niemiecki/polski	125
5.5.2	niemiecki/angielski/polski	130
5.5.3	polski/niemiecki/angielski	135